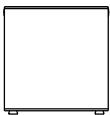
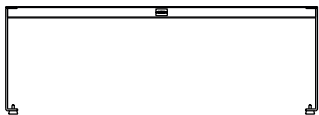


# NERI

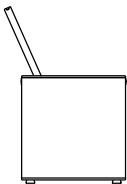
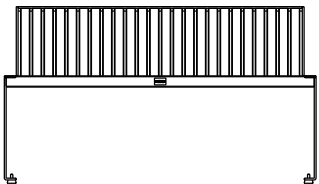
PANCHINE  
BENCHES  
BANCS  
BENCH  
BANCOS

REV.00 - 2024/10/17

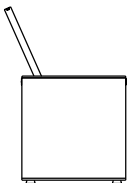
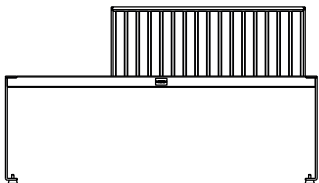
Cod. BENEB0000S000002  
Cod. BENEB0000S000003



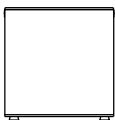
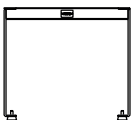
Cod. BENEB0000S000004  
Cod. BENEB0000S000005



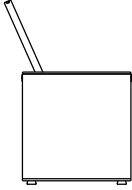
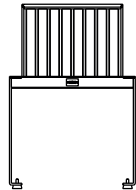
Cod. BENB0000S000006  
Cod. BENB0000S000007



Cod. STNEB0000S000001  
Cod. STNEB0000S000002



Cod. STNEB0000S000003  
Cod. STNEB0000S000004



GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

INSTALLATION GUIDES

GUIDE D'INSTALLATION

INSTALLATIONSANLEITUNG

GUÍA DE INSTALACIÓN

**IT** – Questo manuale va letto e conservato con molta attenzione.

**EN** – This manual should be read with attention and kept with great care.

**FR** – Ce manuel doit être lu très attentivement et soigneusement conservé.

**DE** – Die Anleitung sollte mit großer Aufmerksamkeit gelesen und aufbewahrt werden.

**ES** – Este manual se debe leer con detenimiento y conservar cuidadosamente.

## INTRODUZIONE INTRODUCTION INTRODUCTION EINLEITUNG INTRODUCCIÓN

**IT** – Neri SpA è impegnata costantemente nella ricerca e progettazione di prodotti di alta qualità, lunga durata e sicurezza. Questo manuale intende presentare le metodiche di installazione corrette dei pali, ponendosi come guida nei confronti di installatori professionali. A tale scopo questo manuale va letto con molta attenzione.

**EN** – Neri SpA is constantly committed to research and design for products of high quality, durability and safety. This manual aims to present correct installation procedures for posts as a guide for professional installers. To this end the manual should be read with extreme attention.

**FR** – Neri SpA a toujours eu pour objectif la recherche et la conception de produits de haute qualité, offrant longévité et sécurité. Ce manuel, qui présente les modes d'installation corrects des mâts, est un guide à l'adresse des installateurs professionnels. Il doit donc être lu très attentivement.

**DE** – Die Neri SpA ist konstant um Forschung und Entwicklung zeitbeständiger und sicherer Produkte von hoher Qualität bemüht. Dieses Handbuch stellt die korrekten Installationsmethoden für Masten und bietet sich gegenüber professionellen Installateuren als ein Ratgeber an. Deswegen sollte dies Handbuch sehr aufmerksam gelesen werden.

**ES** – Neri SpA trabaja de continuo en el estudio y proyección de productos de alta calidad, larga duración y seguridad. Este manual presentará los métodos de instalación correcta de los postes, siendo una guía para instaladores profesionales. Por ello, este manual debe leerse con gran detenimiento.

## SIMBOLI SYMBOLS SYMBOLES SYMBOLE SÍMBOLOS

**IT** – 1. Abbigliamento da lavoro/ 2. Scarpe antinfortunistiche/ 3. Casco obbligatorio/ 4. Guanti da lavoro/ 5. Danni ai componenti/ 6. Inquinamento ambientale/ 7. Nota informativa/ 8. Verifica tecnica/ 9. Pericolo per l'operatore/ 10. Rischio fotobiologico/ 11. Rischio di shock elettrico.

**EN** – 1. Work apparel/ 2. Safety shoes/ 3. Obligatory helmet/ 4. Work gloves/ 5. Damage to components/ 6. Environmental pollution/ 7. Informative note/ 8. Technical check/ 9. Danger for the operator/ 10. Photobiological risk/ 11. Risk of electric shock.

**FR** – 1. Vêtements de travail/ 2. Chaussures de sécurité/ 3. Casque obligatoire/ 4. Gants de travail/ 5. Dommages aux composants/ 6. Pollution de l'environnement/ 7. Note d'information/ 8. Vérification technique/ 9. Danger pour l'opérateur/ 10. Risque photobiologique/ 11. Risque de choc électrique.

**DE** – 1. Arbeitskleidung/ 2. Schutzschuhe/ 3. Helmpflicht/ 4. Arbeitshandschuhe/ 5. Schäden an den Komponenten/ 6. Umweltverschmutzung/ 7. Informationsblatt/ 8. Technische Kontrolle/ 9. Gefahr für den Techniker/ 10. Photobiologische Risiko/ 11. Stromschlaggefahr.

**ES** – 1. Ropa de trabajo obligatoria/ 2. Calzado de seguridad obligatorio/ 3. Casco de seguridad obligatorio/ 4. Guantes de seguridad obligatorios/ 5. Daños a los componentes/ 6. Contaminación del medio ambiente/ 7. Nota informativa/ 8. Comprobación técnica/ 9. Peligro para el operador/ 10. Riesgo fotobiológico/ 11. Riesgo de descarga eléctrica.



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11

**PRESCRIZIONI DI SICUREZZA**  
**SAFETY PRECAUTIONS**  
**PRESCRIPTIONS DE SECURITE**  
**SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**  
**NORMAS DE SEGURIDAD**



**IT** – In base alle varie direttive in vigore nei vari paesi europei ed extraeuropei, nel luogo di lavoro devono essere rispettate determinate regole. Le indicazioni di sicurezza non hanno lo scopo di alterare o modificare le direttive sopra menzionate; il loro unico scopo è quello di sottolinearle o amplificarle. Queste prescrizioni di sicurezza sono indirizzate agli installatori professionali, i quali devono attentamente leggere e comprendere questo manuale di installazione.

**ATTENZIONE!** La non osservanza delle prescrizioni citate in questo manuale aumenta il rischio di incidenti. Prima di effettuare qualsiasi operazione munirsi di: casco antiurto, guanti da lavoro, scarpe antistatiche, abbigliamento da lavoro ed eventualmente in base al peso dell'elemento da sollevare (consultare tabella pesi e codici) di un mezzo di sollevamento meccanico (gru, carrello, ecc.).

**EN** – A variety of rules must be followed in workplaces, depending on the legislation applicable in different countries of Europe and elsewhere. The aim of the safety precautions illustrated here is not to replace or modify this applicable legislation, but solely to emphasize or reinforce it. These safety precautions are intended for professional installers, who must carefully read and understand this installation manual.

**WARNING!** Failure to observe the prescriptions given in this manual will increase the risk of accidents. Before carrying out any operations whatsoever installers must put on: safety helmets, work gloves, safety footwear and suitable working clothes. Depending on the weight of the element to be lifted (consult chart of weights and codes), mechanical lifting equipment (crane, forklift, etc) must be provided.

**FR** – Conformément aux différentes directives en vigueur dans les pays européens et extra-européens, les lieux de travail sont soumis à des règles précises qui doivent être respectées. Ces indications de sécurité n'entendent ni modifier ni altérer les directives susdites mais ont pour but de les souligner ou d'en étendre l'application. Ces prescriptions de sécurité s'adressent aux installateurs professionnels, qui devront lire attentivement ce manuel d'installation et en comprendre parfaitement le contenu.

**ATTENTION!** La non-observation des prescriptions indiquées dans ce manuel augmente le risque d'accidents. Avant d'effectuer toute opération, s'équiper de: casque antichoc, gants de travail, chaussures de sécurité, habillement de travail et, éventuellement, en fonction

du poids de l'élément à soulever (consulter le tableau des poids et codes) d'un appareil de levage mécanique (grue, chariot, etc.).

**DE** – Auf Grundlage der verschiedenen in europäischen und außereuropäischen Ländern geltenden Vorschriften, müssen am Ort der Arbeit bestimmte Regeln eingehalten werden. Die Sicherheitsangaben haben nicht den Sinn, die o.a. Vorschriften zu verändern; ihr einziger Zweck ist es, sie zu unterstreichen oder zu erweitern. Diese Sicherheitsvorschriften wenden sich an professionelle Installateure, die dieses Installationshandbuch aufmerksam lesen und begreifen müssen.

**ACHTUNG!** Wenn die in diesem Handbuch angegebenen Vorschriften nicht eingehalten werden, erhöht sich die Unfallgefahr.

Vor der Durchführung von Arbeiten muss man sich eindecken mit: Schutzhelm, Arbeitshandschuhen, unfallsicheren Schuhen, Arbeitsbekleidung und evtl. aufgrund des Gewichtes des anzuhebenden Elements (nachsehen in der Tabelle der Gewichte und Codes) mit einem mechanischen Hebewerkzeug (Kran, Hubwagen usw.).

**ES** – De acuerdo con las diversas directivas en vigor en los países europeos y en los de fuera de Europa, en el lugar de trabajo se deben respetar determinadas normas. Las normas de seguridad no tienen el objetivo de alterar o modificar las directivas mencionadas anteriormente; el único objetivo es el de ponerlas en evidencia o ampliarlas. Estas normas de seguridad se dirigen a los instaladores profesionales, los cuales deben leer atentamente y comprender perfectamente este manual de instalación.

**ATENCIÓN!** El incumplimiento de las normas contenidas en este manual hace aumentar el riesgo de accidente.

Antes de iniciar cualquier trabajo, pónganse: casco de seguridad, guantes de trabajo, calzado especial de trabajo, ropa de trabajo y dependiendo del peso que se deba elevar (consulten tabla de pesos y códigos) háganse con un medio de elevación mecánica (grúa, carretilla etc..).



**PREDISPOSIZIONE ALL' INSTALLAZIONE**  
**PREPARATION FOR INSTALLATION**  
**DISPOSITIONS POUR L'INSTALLATION**  
**VORBEREITUNG ZUR INSTALLATION**  
**PREPARACIÓN PARA LA INSTALACIÓN**



**IT** – Per il montaggio del prodotto è necessario:

- Predisporre delle stuoie in prossimità dell'installazione, su cui appoggiare gli elementi senza imballo.
- Un set di utensili ad uso generale idonei al montaggio.
- Prevedere una piattaforma di fondazione/ installazione con dimensioni, spessori e materiali conformi a calcoli strutturali effettuati sulla base del luogo di installazione, avendo cura di prevedere un'uscita per eventuali cavi di componenti elettriche.

Le immagini e misure mostrate sono da considerarsi di esempio e puramente indicative.

**EN** – To mount the product, you must:

- Prepare some mats near the installation on which the elements without packaging can be placed.
- Have a set of general tools suitable for the mounting.
- Provide a foundation/installation platform with dimensions, thickness and materials that comply with the structural calculations made based on the place of installation, taking care to provide an exit for any electrical component cables.

The images and measurements shown should be considered as examples and purely approximate.

**FR** – Pour le montage du produit, procurez-vous le matériel suivant :

- Des nattes à placer près de l'installation, sur lesquelles poser les éléments sans emballage.
- Un ensemble d'outils habituels adaptés au montage.
- Une plateforme pour fondation/installation (à envisager) avec des dimensions, épaisseurs et matériaux conformes aux calculs de structure effectués en fonction du lieu d'installation (prévoir une sortie pour le câblage des composants électriques, le cas échéant).

Les images et les cotes sont données à titre d'exemples et sont purement indicatives.

**DE** – Für die Montage des Produktes ist folgendes erforderlich:

- In der Nähe des Installationsortes Matten auslegen, auf denen die von ihrer Verpackung befreiten Elemente abgelegt werden können.
- Ein Set aus üblichen Werkzeugen für die Montage.
- Vorbereitung einer Fundamentplatte/ Installationsplatte mit Abmessungen, Dicke und Materialien entsprechend den für den Installationsort durchgeführten statischen Berechnung, wobei auf Aussparungen für eventuelle elektrische Komponenten zu achten ist.

Die dargestellten Abbildungen und Abmessungen sind Beispiele und dienen nur als Anhaltspunkt.

**ES** – Para el montaje del producto es necesario:

- Colocar esteras cerca de la instalación sobre las cuales apoyar los elementos sin embalaje.
- Un set de herramientas de uso general idóneas para el montaje.
- Prever una plataforma de cimentación/instalación con dimensiones, espesores y materiales acordes a los cálculos estructurales efectuados sobre la base del lugar de instalación, teniendo la precaución de prever una salida para los posibles cables de componentes eléctricos.

Las imágenes y las medidas mostradas deben considerarse como ejemplos y son puramente indicativas.

**DESTINAZIONE D'USO**  
**INTENDED USE**  
**UTILISATION DES LUMINAIRES**  
**ZWECKBESTIMMUNG**  
**UTILIZACIÓN**



**MANUTENZIONE**  
**MAINTENANCE**  
**MAINTENANCE**  
**WARTUNG**  
**MANTENIMIENTO**

**IT** – Il prodotto è stato realizzato a regola d'arte. La sua durata ed efficienza sarà migliore se usato correttamente e con interventi di manutenzione regolare. Questo prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato progettato (vedi note di utilizzo in guida all'installazione). Ogni altro uso è considerato improprio e pericoloso, ed il costruttore non può essere considerato responsabile per danni derivanti da un uso improprio e irragionevole.

**EN** – The product has been manufactured in compliance with correct practice. Its duration and efficiency will be greater if used correctly and with regular maintenance operations. This product must be installed only for the use for which it was designed (see notes for use in installation guide). Any other use must be considered to be improper and dangerous, and the manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper and unreasonable use.

**FR** – Le produit est fabriqué dans les règles de l'art. Sa durée et son efficacité seront meilleures s'il est utilisé correctement et soumis à de régulières interventions d'entretien. Ce produit ne doit être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été conçu (voir les notes d'utilisation dans le Guide d'installation). Toute autre utilisation étant considérée comme impropre et dangereuse, le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant d'une utilisation impropre et irraisonnable de l'appareil.

**DE** – Das Produkt ist fachgerecht hergestellt worden. Seine Lebensdauer und Effizienz wird besser sein, wenn er korrekt verwendet und regelrecht gewartet wird. Dieses Produkt darf nur für den Zweck vorgesehen werden, für den er entwickelt wurde (siehe Hinweise zur Verwendung in der Installationsanleitung). Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und gefährlich anzusehen, und der Hersteller kann nicht verantwortlich für Schäden gemacht werden, die aus einem unsachgemäßen und unvernünftigen Gebrauch herrühren.

**ES** – El producto ha sido fabricado perfectamente. Su duración y eficiencia resultarán mejores si se utiliza correctamente y se realizan intervenciones regulares de mantenimiento. Este producto debe ser destinado exclusivamente al uso para el cual ha sido concebido (ver las notas sobre uso en la guía de instalación). Cualquier otro empleo se considera inadecuado y peligroso, y el constructor no puede ser considerado responsable de ello.

**IT** – Le operazioni di manutenzione vanno eseguite solamente da personale specializzato, e riguardano:

- Pulizia e rimozione da materiali dannosi per le superfici verniciate in metallo, utilizzare solo acqua e spugna (non utilizzare idropultrici a pressione e altri prodotti).
- Controllo che le superfici verniciate non presentino alterazioni.
- Verifica del serraggio delle viti (una volta l'anno). Rivolgersi a Neri SpA per le indicazioni e i materiali da utilizzare per i ritocchi.

**EN** – The maintenance operations must be carried out only by specialised personnel and they involve:

- Cleaning and removal of materials that are damaging to the painted metal surfaces, use only water and a sponge (do not use pressure sprayers and other products).
- Check that the painted surfaces do not have any alterations.
- Check tightness of the screws (once a year). Contact Neri SpA for instructions and the materials to use for retouching.

**FR** – Les opérations d'entretien doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié, et comportent :

- Le nettoyage et l'élimination des substances pouvant endommager les surfaces métalliques ; utilisez uniquement de l'eau et une éponge (ne pas utiliser de machines à pression et d'autres produits).
- La vérification que les surfaces peintes ne présentent aucun signe d'altération.
- La vérification que les vis sont bien serrées (une fois par an).

Adressez-vous à Neri SpA pour les instructions et le matériel à utiliser pour les retouches.

**DE** – Die Wartungsarbeiten dürfen nur von einer Fachkraft ausgeführt werden und umfassen:

- Reinigung und Entfernung von Materialien, welche die lackierten Metalloberflächen beschädigen könnten; zu verwenden sind dabei nur Wasser und ein Schwamm (keine Wasserdruckreiniger oder andere Produkte).
- Überprüfung der lackierten Oberflächen auf Veränderungen.
- Überprüfung des festen Sitzes der Schrauben (einmal pro Jahr).

Um zu erfahren, wie kleine Nachbesserungen auszuführen und welche Materialien zu verwenden sind, bitte an Neri SpA wenden.



**RICAMBI  
SPARE PARTS  
PIÈCES DE RECHANGE  
ERSATZTEILE  
RECAMBIOS**



**ES –** Las operaciones de mantenimiento deben ser efectuadas únicamente por personal especializado. Estas operaciones son:

- Limpieza y eliminación de materiales dañinos para las superficies de metal pintadas: utilizar solo agua y esponja (no utilizar hidrolavadoras a presión y otros productos).
- Control para verificar que las superficies pintadas no presenten alteraciones.
- Verificación del apriete de los tornillos (una vez al año).

Comuníquese con Neri SpA para obtener obtener indicaciones e información sobre los materiales que se deben utilizar para realizar retoques.

**IT –** Le sostituzioni di componenti danneggiati con ricambi originali deve essere fatta solo da personale specializzato autorizzato da Neri SpA. Rivolgersi direttamente a Neri SpA per la manutenzione.

**ATTENZIONE!** La sorgente luminosa LED deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.

**EN –** The replacement of damaged parts with original spares must be carried out exclusively by expert personnel authorized by Neri SpA Please contact Neri SpA directly for maintenance needs.

**WARNING!** The LED light source must be replaced only by the manufacturer or his customer service or by equally qualified.

**FR –** Le remplacement de composants endommagés, avec des pièces de rechange originales, doit être effectué uniquement par un personnel spécialisé, autorisé par Neri SpA. S'adresser directement à Neri SpA pour l'entretien.

**ATTENTION!** La source de lumière LED doit être remplacé que par le fabricant ou son service à la clientèle ou par tout aussi qualifié.

**DE –** Austausch von defekten Komponenten durch Originalersatzteile nur von Fachpersonal ausgeführt werden, das von der Firma Neri SpA autorisiert. Wenden Sie sich bitte für die Wartung direkt an die Firma Neri SpA.

**ACHTUNG!** Die LED-Lichtquelle hat nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder gleich qualifizierte ersetzt werden.

**ES –** Los componentes dañados deben ser sustituidos con recambios originales, exclusivamente por personal especializado y autorizado por Neri SpA. Contactar directamente con Neri SpA para realizar el mantenimiento.

**ATENCIÓN!** La fuente de luz LED debe ser reemplazado únicamente por el fabricante o su servicio al cliente o por las mismas calificaciones.



**IT** – Il materiale metallico al termine del suo utilizzo, può essere riciclato tramite conferimento a smaltitore o recuperatore autorizzato.  
In caso di componenti elettriche: il simbolo sul prodotto o sulla documentazione, indica che il prodotto non va trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso specifici punti di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche o elettroniche. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute. Lo smaltimento abusivo o inadeguato comporta sanzioni economiche e/o amministrative, stabilite a norma di legge. Per informazioni sui centri di raccolta e sul corretto smaltimento del prodotto, contattare l'autorità locale.

**EN** – The metallic material, after use, may be recycled by sending it to an authorised disposal or recycling facility. In the event of electrical components: the symbol on the product, or on the documents, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Make sure that this product is disposed in corrected way, the customer contributes to prevent the negative potential consequences for the environment and the health. The illicit disposal or inadequate involves economic and/or administrative sanctions, established according to the law. For information about the centers of collection and the corrected disposal of the product, contact the local authority.

**FR** – Au terme de son cycle de vie, le matériau peut être recyclé en étant remis à cet effet à un centre de tri ou à un récupérateur agréé. Au cas où il y aurait des composants électriques : le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipement électrique et électroniques. Assurez-vous que ce produit est disposé de la manière correcte, le client contribue à empêcher les possibles conséquences négatives pour l'environnement et la santé. La disposition illicite ou inadéquate implique des approbations économiques et/ou administratives, établies selon la loi. Pour informations é propos des centres de collection et des la correcte disposition du produit, contactez l'autorité locale.

**DE** – Die Metallteile können nach dem Ende ihrer Verwendung einer autorisierten Recycling- oder Entsorgungsstelle übergeben werden.  
Bei Einsatz elektrischer Komponenten: auf den Produkt oder der beiliegend produkttdokumentation ist folgendes Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Überprüfen Sie ob dieses Produkt wird in behobener Weise abgeschafft, der Kunde beiträgt, um die Minuspotentialkonsequenzen für das Klima und die Gesundheit zu verhindern. Die unerlaubte oder unpassende Beseitigung bezieht die ökonomischen und/oder administrativen Aufschriften mit ein, entsprechend dem Gesetz. Zu Information über die Mitten der Ansammlung und die behobene Beseitigung des Produktes, treten Sie der lokalen Berechtigung.

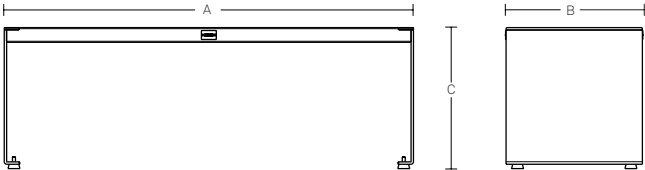
**ES** – El material metálico, al finalizar su uso, puede ser reciclado mediante la entrega a un centro de eliminación o recuperación autorizado.  
En el caso de los componentes eléctricos: el símbolo en el producto o en los documentos, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparados eléctricos y electrónicos. Recicle los productos de manera correcta. La disposición ilícita o inadecuada implica los endosos económicos y/o administrativos, establecidos según la ley. Para la información sobre los centros de colección y la disposición correcta del producto, entre en contacto con la autoridad local.



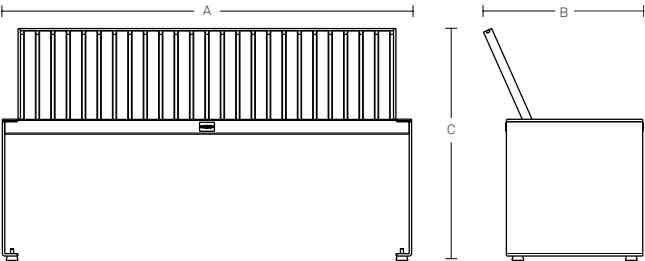


PANCHINA  
BENCH  
BANC  
BANK  
ASIENTO

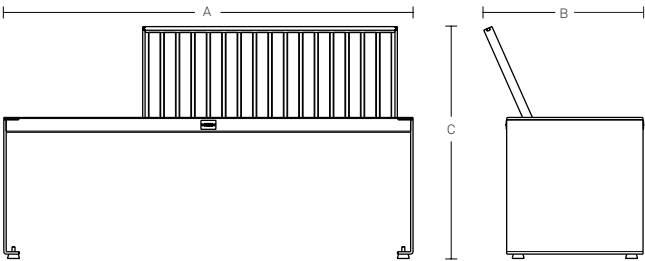
Cod. BENEB0000S000002  
Cod. BENEB0000S000003



Cod. BENEB0000S000004  
Cod. BENEB0000S000005



Cod. BENB0000S000006  
Cod. BENB0000S000007

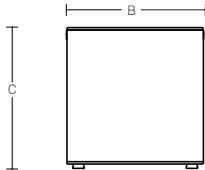
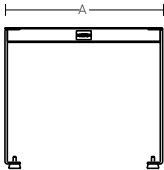


Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones		Cod. BENEB0000S000002 Cod. BENEB0000S000003	Cod. BENEB0000S000004 Cod. BENEB0000S000005	Cod. BENB0000S000006 Cod. BENB0000S000007
A	Lunghezza / Length / Longueur / Länge / Longitud	1370mm [53 7/8"]	1370mm [53 7/8"]	1370mm [53 7/8"]
B	Larghezza / Width / Largeur / Breite / Anchura	457mm [18"]	457mm [18"]	457mm [18"]
C	Altezza / Height / Hauteur / Höhe / Altura	472mm [18 5/8"]	776mm [30 5/8"]	776mm [30 5/8"]
Altre misure / Other measurements / Autres mesures / Sonstige Maßangaben / Otras medidas				
Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso		67 kg [147.71 lb]	85 kg [187.39 lb]	76 kg [167.55 lb]

PANCHINA  
BENCH  
BANC  
BANK  
ASIENTO

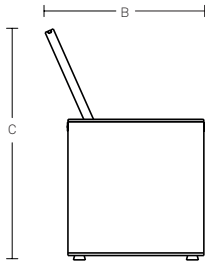
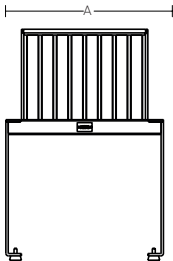
Cod. STNEB0000S000001

Cod. STNEB0000S000002



Cod. STNEB0000S000003

Cod. STNEB0000S000004



Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones		Cod. STNEB0000S000001 Cod. STNEB0000S000002	Cod. STNEB0000S000003 Cod. STNEB0000S000004
A	Lunghezza / Length / Longueur / Länge / Longitud	530mm [20 7/8"]	530mm [20 7/8"]
B	Larghezza / Width / Largeur / Breite / Anchura	457mm [18"]	457mm [18"]
C	Altezza / Height / Hauteur / Höhe / Altura	472mm [18 5/8"]	776mm [30 5/8"]
Altre misure / Other measurements / Autres mesures / Sonstige Maßangaben / Otras medidas			
Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso		45 kg [99.20 lb]	52 kg [114.64 lb]

**AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE**

Eseguire l'installazione secondo le norme di sicurezza in vigore nel paese d'installazione.

La panchina deve essere utilizzata solo se completa in tutte le sue parti.

ATTENZIONE! Non utilizzare la panchina se non è saldamente fissata al pavimento o plinto di fondazione.

**INSTALLAZIONE**

Si consiglia di posizionare la panchina sul posto di installazione e tracciare la posizione per le staffe di fissaggio dei sostegni. Verificare che il pavimento o plinto di fondazione sia perfettamente livellato e realizzare tutte le cavità idonee a contenere le staffe di fissaggio dei sostegni.

La panchina può presentare quattro modi differenti di fissaggio:

**1. Posizionamento a terra**

Posizionare la panchina sul posto di installazione e regolare i piedini in modo che la panchina sia perfettamente livellata (Fig. 1.1-1.2).

**2. Posizionamento a terra con LED**

Posizionare la panchina sul posto di installazione e rimuovere la cover di sinistra tramite 4 viti M6 (Fig. 2.1-2.2).

Passare il cavo di alimentazione pubblica attraverso il foro della panchina. Collegare il cavo di alimentazione alla linea pubblica tramite il connettore (Fig. 2.3).

Posizionare la cover nel suo alloggio facendo attenzione al cavo di alimentazione e fissarla tramite 4 viti M6 (Fig. 2.4).

Regolare i piedini in modo che la panchina sia perfettamente livellata (Fig. 2.5-2.6).

**3. Fissaggio a terra**

Realizzare un plinto di fondazione perfettamente livellato, con dimensioni adeguate al sostegno della panchina e profondità utile per il fissaggio dei tirafondi (Fig. 3.1). Tracciare la posizione dei 4 fori di fissaggio (Fig. 3.2).

Realizzare i fori alla corretta profondità e diametro e soffiare bene nei fori per pulire dai residui (polveri/acqua) (Fig. 3.3).

Utilizzare 4 barre in acciaio zincato filettate M6 complete di dadi e rondelle. Dotarsi di resina bicomponente e iniettarla nei 4 fori nella giusta quantità (circa 50/60% del volume del foro). Subito dopo inserire le 4 barre filettate in acciaio zincato e lasciarle sporgere circa 25 mm dal piano, asportando l'eventuale resina in eccesso fuoriuscita durante l'inserimento delle barre filettate. Aspettare almeno 24/36 ore per il consolidamento della resina (Fig. 3.4). Inserire la panchina sulle barre filettate M6 (Fig. 3.5).

Regolare i piedini in modo che la panchina sia perfettamente livellata (Fig. 3.6-3.7). Fissare la panchina applicando le rondelle e stringere con i 4 dadi M6 (Fig. 3.8).

**4. Fissaggio a terra con LED**

Realizzare un plinto di fondazione perfettamente livellato, con dimensioni adeguate al sostegno della panchina e profondità utile per il fissaggio dei tirafondi (Fig. 4.1). Rimuovere la cover di sinistra tramite 4 viti M6 (Fig. 4.2-4.3).

Tracciare la posizione dei 4 fori di fissaggio (Fig. 4.4).

Realizzare i fori alla corretta profondità e diametro e soffiare bene nei fori per pulire dai residui (polveri/acqua) (Fig. 4.5).

Utilizzare 4 barre in acciaio zincato filettate M6 complete di dadi e rondelle. Dotarsi di resina bicomponente e iniettarla nei 4 fori nella giusta quantità (circa 50/60% del volume del foro). Subito dopo inserire le 4 barre filettate in acciaio zincato e lasciarle sporgere circa 25 mm dal piano, asportando l'eventuale resina in eccesso fuoriuscita durante l'inserimento delle barre filettate. Aspettare almeno 24/36 ore per il consolidamento della resina (Fig. 4.6). Passare il cavo di alimentazione pubblica attraverso il foro della panchina. Collegare il cavo di alimentazione alla linea pubblica tramite il connettore (Fig. 4.7).

Inserire la panchina sulle barre filettate M6 (Fig. 4.8).

Regolare i piedini in modo che la panchina sia perfettamente livellata (Fig. 4.9-4.10). Fissare la panchina applicando le rondelle e stringere con i 4 dadi M6 (Fig. 4.11).

Posizionare la cover nel suo alloggio facendo attenzione al cavo di alimentazione e fissarla tramite 4 viti M6 (Fig. 4.12).

**NOTE DI UTILIZZO**

Destinazione d'uso: seduta. Installabile in aree esterne o interne. La panchina fino a quando non è fissata al suolo risulta non in sicurezza.

Tutte le indicazioni sul dimensionamento e realizzazione del plinto di fondazione devono essere fornite dal direttore dei lavori. La resina bicomponente per il fissaggio non è fornita. Le 4 barre filettate M6 in acciaio zincato complete di 4 dadi e rondelle non sono fornite.

Il collegamento elettrico deve essere eseguito da personale abilitato, in conformità alla norme vigenti di riferimento.

## WARNINGS FOR INSTALLATION

Carry out the installation in accordance with the prevailing regulations in the country of installation.

The bench must only be used if complete with all its parts.

**WARNING!** Do not use the bench if it is not securely fixed to the floor or the foundation plinth.

## INSTALLATION

It is recommended positioning the bench in the installation site and mark out the position for the fixing brackets of the supports. Check that the floor or foundation plinth is perfectly level and make the holes required to contain the fixing brackets of the supports.

The bench can be fixed in four different ways:

### 1. Ground Positioning

Place the bench at the installation site and adjust the feet to ensure the bench is perfectly level (Fig. 1.1-1.2).

### 2. Ground Positioning with LED

Place the bench at the installation site and remove the left cover using 4 M6 screws (Fig. 2.1-2.2).

Pass the public power cable through the hole in the bench. Connect the power cable to the public line using the connector (Fig. 2.3).

Place the cover into its housing, taking care of the power cable, and secure it using 4 M6 screws (Fig. 2.4).

Adjust the feet to ensure the bench is perfectly level (Fig. 2.5-2.6).

### 3. Ground Fixing

Create a perfectly level foundation slab with dimensions suitable for supporting the bench and a depth adequate for fixing the anchor bolts (Fig. 3.1). Mark the position of the 4 fixing holes (Fig. 3.2).

Drill the holes to the correct depth and diameter, then blow through the holes to clean out any debris (dust/water) (Fig. 3.3). Use 4 galvanized threaded steel rods M6 with nuts and washers. Prepare the

two-component resin and inject it into the 4 holes in the correct quantity (about 50/60% of the hole volume). Immediately after, insert the 4 galvanized threaded rods, leaving about 25 mm protruding from the surface, removing any excess resin that may have spilled out during the insertion of the rods. Wait at least 24/36 hours for the resin to solidify (Fig. 3.4).

Insert the bench onto the M6 threaded rods (Fig. 3.5).

Adjust the feet to ensure the bench is perfectly level (Fig. 3.6-3.7). Fix the bench by applying the washers and tightening with the 4 M6 nuts (Fig. 3.8).

### 4. Ground Fixing with LED

Create a perfectly level foundation slab with dimensions suitable for supporting the bench and a depth adequate for fixing the anchor bolts (Fig. 4.1). Remove the left cover using 4 M6 screws (Fig. 4.2-4.3).

Mark the position of the 4 fixing holes (Fig. 4.4).

Drill the holes to the correct depth and diameter, then blow through the holes to clean out any debris (dust/water) (Fig. 4.5).

Use 4 galvanized threaded steel rods M6 with nuts and washers. Prepare the two-component resin and inject it into the 4 holes in the correct quantity (about 50/60% of the hole volume). Immediately after, insert the 4 galvanized threaded rods, leaving about 25 mm protruding from the surface, removing any excess resin that may have spilled out during the insertion of the rods. Wait at least 24/36 hours for the resin to solidify (Fig. 4.6).

Pass the public power cable through the hole in the bench. Connect the power cable to the public line using the connector (Fig. 4.7).

Insert the bench onto the M6 threaded rods (Fig. 4.8).

Adjust the feet to ensure the bench is perfectly level (Fig. 4.9-4.10).

Fix the bench by applying the washers and tightening with the 4 M6 nuts (Fig. 4.11). Place the cover into its housing, taking care of the power cable, and secure it using 4 M6 screws (Fig. 4.12).

## NOTES FOR USE

Intended use: seat. Can be installed in outdoor or indoor areas. The bench is not stable until it is fixed to the ground. All instructions on the size and creation of the foundation plinth must be provided by the construction manager. The two-component resin for fixing is not provided.

The 4 galvanized steel M6 threaded rods complete with 4 bolts and washers are not provided. The electrical connection must be carried out by qualified personnel in accordance with the related legislation in force.

## RECOMMANDATIONS POUR LE MONTAGE

Réaliser le montage en respectant les normes de sécurité en vigueur dans le pays de destination.

S'asseoir sur le banc uniquement si tous ses composants ont été montés.

ATTENTION ! Ne pas s'asseoir sur le banc s'il n'est pas fixé solidement au plancher ou à la plinthe de fondation.

## INSTALLATION

Il est conseillé de placer le banc sur le lieu d'installation et de tracer la position des éléments porteurs et de leurs des étriers de fixation. Vérifier si le plancher ou la plinthe de fondation est parfaitement nivelé(e) et creuser les trois cavités qui accueilleront les étriers de fixation des éléments porteurs.

Le banc peut être fixé de quatre manières différentes :

### 1. Positionnement au sol

Placer le banc sur le site d'installation et ajuster les pieds afin que le banc soit parfaitement de niveau (Fig. 1.1-1.2).

### 2. Positionnement au sol avec LED

Placer le banc sur le site d'installation et retirer le cache gauche à l'aide de 4 vis M6 (Fig. 2.1-2.2).

Faire passer le câble d'alimentation public à travers le trou du banc. Connecter le câble d'alimentation à la ligne publique via le connecteur (Fig. 2.3).

Placer le cache dans son logement en prenant soin du câble d'alimentation et le fixer avec 4 vis M6 (Fig. 2.4).

Ajuster les pieds pour que le banc soit parfaitement de niveau (Fig. 2.5-2.6).

### 3. Fixation au sol

Réaliser une dalle de fondation parfaitement de niveau, avec des dimensions adaptées au soutien du banc et une profondeur suffisante pour la fixation des tiges d'ancrage (Fig. 3.1). Tracer la position des 4 trous de fixation (Fig. 3.2). Réaliser les trous à la profondeur et au diamètre corrects, puis souffler dans les trous pour les nettoyer des résidus

(poussières/eaux) (Fig. 3.3). Utiliser 4 barres en acier galvanisé filetées M6 avec écrous et rondelles. Préparer la résine bicomposant et l'injecter dans les 4 trous en quantité adéquate (environ 50/60 % du volume du trou). Immédiatement après, insérer les 4 barres filetées en acier galvanisé, en laissant environ 25 mm dépasser du plan, en enlevant l'excédent de résine qui pourrait s'écouler pendant l'insertion des barres filetées. Attendre au moins 24/36 heures pour que la résine se consolide (Fig. 3.4).

Insérer le banc sur les barres filetées M6 (Fig. 3.5).

Ajuster les pieds pour que le banc soit parfaitement de niveau (Fig. 3.6-3.7). Fixer le banc en appliquant les rondelles et en serrant les 4 écrous M6 (Fig. 3.8).

### 4. Fixation au sol avec LED

Réaliser une dalle de fondation parfaitement de niveau, avec des dimensions adaptées au soutien du banc et une profondeur suffisante pour la fixation des tiges d'ancrage (Fig. 4.1). Retirer le cache gauche à l'aide de 4 vis M6 (Fig. 4.2-4.3).

Tracer la position des 4 trous de fixation (Fig. 4.4).

Réaliser les trous à la profondeur et au diamètre corrects, puis souffler dans les trous pour les nettoyer des résidus (poussières/eaux) (Fig. 4.5).

Utiliser 4 barres en acier galvanisé filetées M6 avec écrous et rondelles. Préparer la résine bicomposant et l'injecter dans les 4 trous en quantité adéquate (environ 50/60 % du volume du trou). Immédiatement après, insérer les 4 barres filetées en acier galvanisé, en laissant environ 25 mm dépasser du plan, en enlevant l'excédent de résine qui pourrait s'écouler pendant l'insertion des barres filetées. Attendre au moins 24/36 heures pour que la résine se consolide (Fig. 4.6).

Faire passer le câble d'alimentation public à travers le trou du banc. Connecter le câble d'alimentation à la ligne publique via le connecteur (Fig. 4.7).

Insérer le banc sur les barres filetées M6 (Fig. 4.8).

Ajuster les pieds pour que le banc soit parfaitement de niveau (Fig. 4.9-4.10). Fixer le banc en appliquant les rondelles et en serrant les 4 écrous M6 (Fig. 4.11). Placer le cache dans son logement en prenant soin du câble d'alimentation et le fixer avec 4 vis M6 (Fig. 4.12).

## NOTES D'EMPLOI

Usage prévu : siège. Ce banc peut être installé en extérieur ou en intérieur. Le banc est instable jusqu'à ce qu'il soit fixé au sol. Toutes les indications sur le dimensionnement et la réalisation de la plinthe de fondation doivent être données par le directeur des travaux. La résine bicomposant nécessaire à la fixation n'est pas fournie. Les 4 barres filetées M6 en acier galvanisé et les 4 écrous avec rondelles ne sont pas fournis avec le produit. Le branchement électrique doit être réalisé par du personnel agréé, en conformité avec la réglementation de référence en vigueur

## **INSTALLATIONSHINWEISE**

Die Montage muss nach den im Installationsland geltenden Sicherheitsbestimmungen ausgeführt werden.

Die Bank darf nur benutzt werden, wenn sie in allen ihren Teilen vollständig ist. **ACHTUNG!** Benutzen Sie die Bank nur, wenn sie fest auf dem Boden oder Fundament verankert ist.

## **INSTALLATION**

Wir empfehlen, die Bank am Aufstellungsort zu platzieren und die Position der Halterungen für die Stützen am Boden aufzuzeichnen. Vergewissern Sie sich, dass der Boden bzw. der Fundamentsockel vollkommen eben ist und meißein Sie Hohlräume zur Aufnahme der Halterungen der Stützen in den Boden. Die Bank kann auf vier verschiedene Arten befestigt werden:

### **1. Bodenpositionierung**

Stellen Sie die Bank am Installationsort auf und stellen Sie die Füße so ein, dass die Bank perfekt ausgerichtet ist (Abb. 1.1-1.2).

### **2. Bodenpositionierung mit LED**

Stellen Sie die Bank am Installationsort auf und entfernen Sie die linke Abdeckung mit 4 M6-Schrauben (Abb. 2.1-2.2). Führen Sie das öffentliche Netzkabel durch das Loch der Bank. Verbinden Sie das Netzkabel mit der öffentlichen Leitung über den Stecker (Abb. 2.3). Setzen Sie die Abdeckung in ihren Platz, achten Sie auf das Netzkabel, und befestigen Sie sie mit 4 M6-Schrauben (Abb. 2.4). Stellen Sie die Füße so ein, dass die Bank perfekt ausgerichtet ist (Abb. 2.5-2.6).

### **3. Bodenbefestigung**

Erstellen Sie ein perfekt ebenes Fundament mit den entsprechenden Abmessungen zur Unterstützung der Bank und einer ausreichenden Tiefe für die Befestigung der Ankerbolzen (Abb. 3.1). Markieren Sie die Position der 4 Befestigungslöcher (Abb. 3.2).

Bohren Sie die Löcher auf die richtige Tiefe und den richtigen Durchmesser und blasen Sie dann die Löcher aus, um Rückstände (Staub/Wasser) zu entfernen (Abb. 3.3). Verwenden Sie 4 verzinkte M6-Gewindestangen mit Unterlegscheiben und Schrauben. Bereiten Sie das Zweikomponentenharz vor und injizieren Sie es in die 4 Löcher in der richtigen Menge (ca. 50/60 % des Lochvolumens). Setzen Sie sofort danach die 4 verzinkten Gewindestangen ein und lassen Sie sie etwa 25 mm aus der Oberfläche herausragen, entfernen Sie überschüssiges Harz, das während der Installation der Gewindestangen ausgetreten sein könnte. Warten Sie mindestens 24/36 Stunden, bis das Harz ausgehärtet ist (Abb. 3.4). Setzen Sie die Bank auf die M6-Gewindestangen (Abb. 3.5). Stellen Sie die Füße so ein, dass die Bank perfekt ausgerichtet ist (Abb. 3.6-3.7). Befestigen Sie die Bank, indem Sie die Unterlegscheiben anbringen und die 4 M6-Schrauben anziehen (Abb. 3.8).

### **4. Bodenbefestigung mit LED**

Erstellen Sie ein perfekt ebenes Fundament mit den entsprechenden Abmessungen zur Unterstützung der Bank und einer ausreichenden Tiefe für die Befestigung der Ankerbolzen (Abb. 4.1). Entfernen Sie die linke Abdeckung mit 4 M6-Schrauben (Abb. 4.2-4.3). Markieren Sie die Position der 4 Befestigungslöcher (Abb. 4.4). Bohren Sie die Löcher auf die richtige Tiefe und den richtigen Durchmesser und blasen Sie dann die Löcher aus, um Rückstände (Staub/Wasser) zu entfernen (Abb. 4.5). Verwenden Sie 4 verzinkte M6-Gewindestangen mit Unterlegscheiben und Schrauben. Bereiten Sie das Zweikomponentenharz vor und injizieren Sie es in die 4 Löcher in der richtigen Menge (ca. 50/60 % des Lochvolumens). Setzen Sie sofort danach die 4 verzinkten Gewindestangen ein und lassen Sie sie etwa 25 mm aus der Oberfläche herausragen, entfernen Sie überschüssiges Harz, das während der Installation der

Gewindestangen ausgetreten sein könnte. Warten Sie mindestens 24/36 Stunden, bis das Harz ausgehärtet ist (Abb. 4.6). Führen Sie das öffentliche Netzkabel durch das Loch der Bank. Verbinden Sie das Netzkabel mit der öffentlichen Leitung über den Stecker (Abb. 4.7). Setzen Sie die Bank auf die M6-Gewindestangen (Abb. 4.8). Stellen Sie die Füße so ein, dass die Bank perfekt ausgerichtet ist (Abb. 4.9-4.10). Befestigen Sie die Bank, indem Sie die Unterlegscheiben anbringen und die 4 M6-Schrauben anziehen (Abb. 4.11). Setzen Sie die Abdeckung in ihren Platz, achten Sie auf das Netzkabel, und befestigen Sie sie mit 4 M6-Schrauben (Abb. 4.12).

## **NUTZUNGSHINWEISE**

Verwendungszweck: Sitzgelegenheit. Kann in Außen- oder Innenbereichen installiert werden. Die Bank ist nicht sicher, bis sie am Boden befestigt ist.

Alle Informationen zum Maßstab und zur Ausführung der Fundamentplatte müssen vom Bauleiter bereitgestellt werden. Das für die Befestigung erforderliche Zweikomponentenharz wird nicht mitgeliefert. Die 4 verzinkten M6-Gewindestangen einschließlich 4 Muttern und Unterlegscheiben werden nicht mitgeliefert.

Der elektrische Anschluss muss von qualifiziertem Personal gemäß den geltenden Vorschriften durchgeführt werden.

## ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

Realizar la instalación según las normas de seguridad vigentes en el país de instalación.

El asiento debe ser utilizado únicamente si está completo con todas sus piezas.

¡ATENCIÓN! No utilizar el asiento si no está firmemente fijado al suelo o a la base de cimentación.

## INSTALACIÓN

Se aconseja posicionar el asiento en el lugar de la instalación, y trazar la posición para los soportes de fijación de los apoyos. Verificar que el suelo o la base de cimentación estén perfectamente nivelados y realizar todas las cavidades adecuadas para introducir los soportes de fijación de los apoyos.

El banco puede tener cuatro modos de fijación diferentes:

### 1. Posicionamiento en el suelo

Coloque el banco en el lugar de instalación y ajuste las patas para que el banco esté perfectamente nivelado (Fig. 1.1-1.2).

### 2. Posicionamiento en el suelo con LED

Coloque el banco en el lugar de instalación y retire la tapa izquierda con 4 tornillos M6 (Fig. 2.1-2.2).

Pase el cable de alimentación pública a través del agujero del banco. Conecte el cable de alimentación a la línea pública a través del conector (Fig. 2.3).

Coloque la tapa en su alojamiento, teniendo cuidado con el cable de alimentación, y fjela con 4 tornillos M6 (Fig. 2.4).

Ajuste las patas para que el banco esté perfectamente nivelado (Fig. 2.5-2.6).

### 3. Fijación al suelo

Realice una losa de cimentación perfectamente nivelada, con dimensiones adecuadas para soportar el banco y una profundidad suficiente para fijar los anclajes (Fig. 3.1). Marque la posición de los 4 agujeros de fijación (Fig. 3.2).

Realice los agujeros a la profundidad y diámetro correctos, luego sople para

limpiar los agujeros de residuos

(polvo/agua) (Fig. 3.3).

Utilice 4 barras de acero galvanizado roscadas M6 con tuercas y arandelas.

Prepare la resina bicomponente e inyectela en los 4 agujeros en la cantidad correcta (alrededor del 50/60 % del volumen del agujero). Inmediatamente después, inserte las 4 barras roscadas de acero galvanizado, dejándolas sobresalir aproximadamente 25 mm de la superficie, eliminando el exceso de resina que haya salido durante la inserción de las barras. Espere al menos 24/36 horas para que la resina se solidifique (Fig. 3.4).

Inserte el banco sobre las barras roscadas M6 (Fig. 3.5).

Ajuste las patas para que el banco esté perfectamente nivelado (Fig. 3.6-3.7). Fije el banco aplicando las arandelas y apriete con las 4 tuercas M6 (Fig. 3.8).

### 4. Fijación al suelo con LED

Realice una losa de cimentación perfectamente nivelada, con dimensiones adecuadas para soportar el banco y una profundidad suficiente para fijar los anclajes (Fig. 4.1). Retire la tapa izquierda con 4 tornillos M6 (Fig. 4.2-4.3).

Marque la posición de los 4 agujeros de fijación (Fig. 4.4).

Realice los agujeros a la profundidad y diámetro correctos, luego sople para limpiar los agujeros de residuos (polvo/agua) (Fig. 4.5).

Utilice 4 barras de acero galvanizado roscadas M6 con tuercas y arandelas.

Prepare la resina bicomponente e inyectela en los 4 agujeros en la cantidad correcta (alrededor del 50/60 % del volumen del agujero). Inmediatamente después, inserte las 4 barras roscadas de acero galvanizado, dejándolas sobresalir aproximadamente 25 mm de la superficie, eliminando el exceso de resina que haya salido durante la inserción de las barras. Espere al menos 24/36 horas para que la resina se solidifique (Fig. 4.6).

Pase el cable de alimentación pública a través del agujero del banco. Conecte el cable de alimentación a la línea pública a

través del conector (Fig. 4.7).

Inserte el banco sobre las barras roscadas M6 (Fig. 4.8).

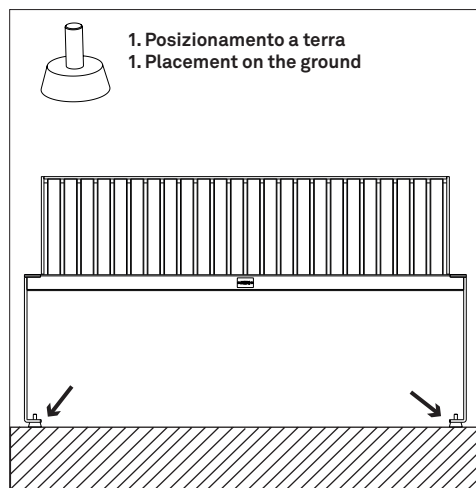
Ajuste las patas para que el banco esté perfectamente nivelado (Fig. 4.9-4.10).

Fije el banco aplicando las arandelas y apriete con las 4 tuercas M6 (Fig. 4.11). Coloque la tapa en su alojamiento, teniendo cuidado con el cable de alimentación, y fjela con 4 tornillos M6 (Fig. 4.12).

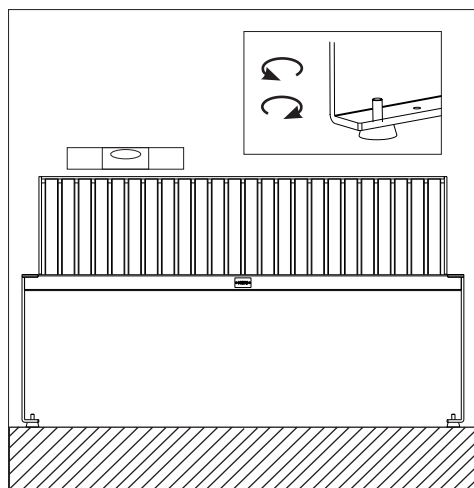
## NOTAS RELATIVAS A SU UTILIZACIÓN

Uso previsto: asiento. Se puede instalar en zonas externas o internas. El asiento es inestable antes de ser fijado al suelo. Todas las indicaciones sobre las dimensiones y la realización de la base de cimentación deben ser suministradas por el director de la obra. La resina bicomponente para la fijación no se suministra. Las 4 varillas roscadas M6 de acero galvanizados con las 4 tuercas y las arandelas no se incluyen en el suministro. La conexión eléctrica debe ser efectuada por personal habilitado, respetando las normas de referencia vigentes.

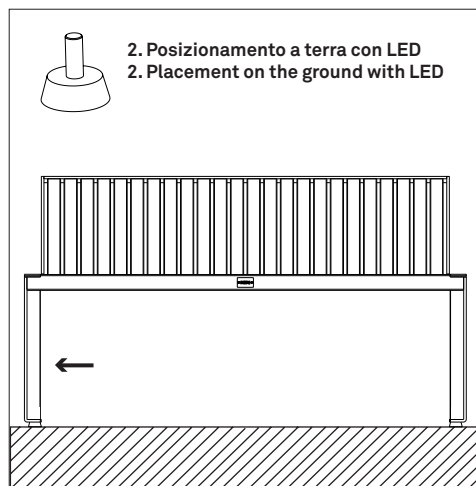
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE  
 INSTALLATION GUIDES  
 GUIDE D'INSTALLATION  
 INSTALLATIONSANLEITUNG  
 GUÍA DE INSTALACIÓN



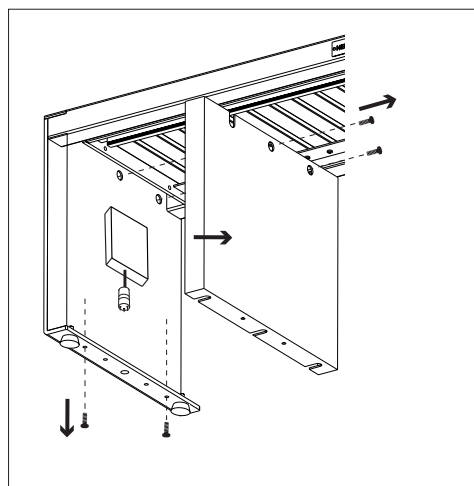
1.1



1.2



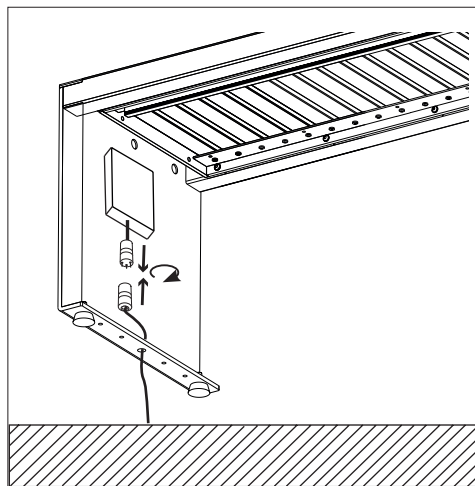
2.1



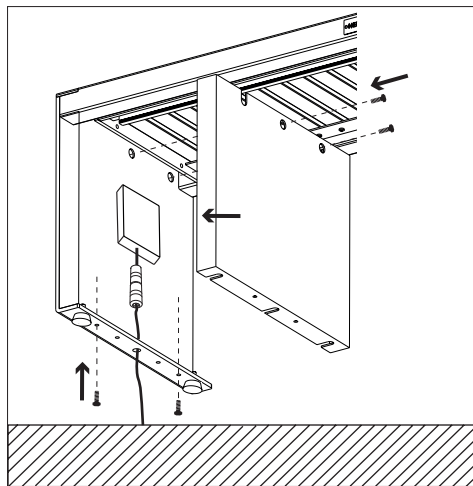
2.2



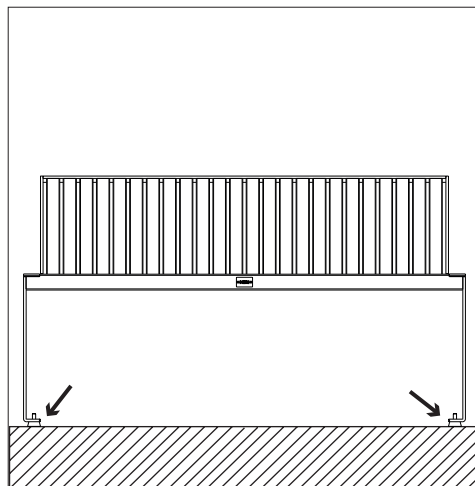
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE  
 INSTALLATION GUIDES  
 GUIDE D'INSTALLATION  
 INSTALLATIONSANLEITUNG  
 GUÍA DE INSTALACIÓN



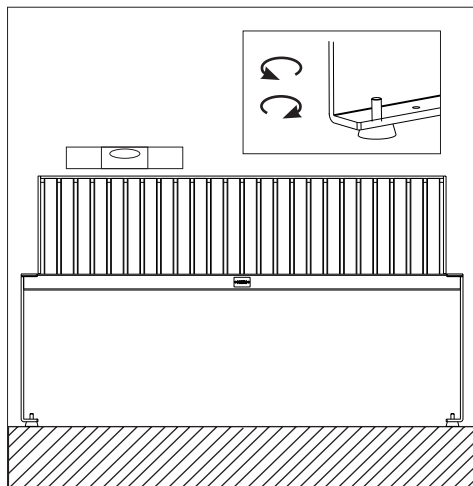
2.3



2.4

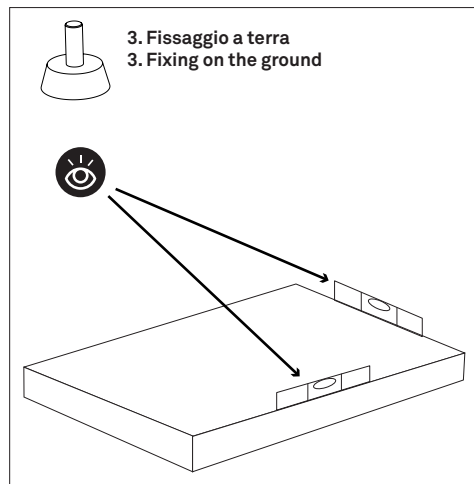


2.5

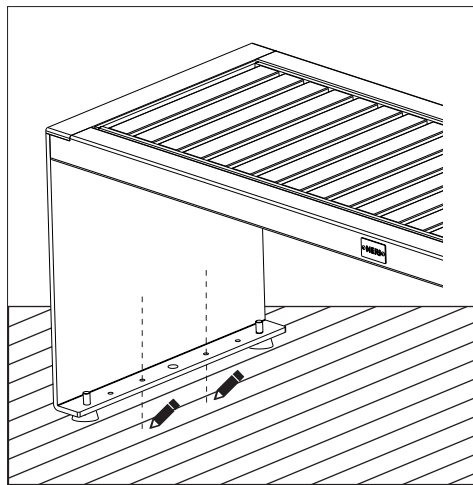


2.6

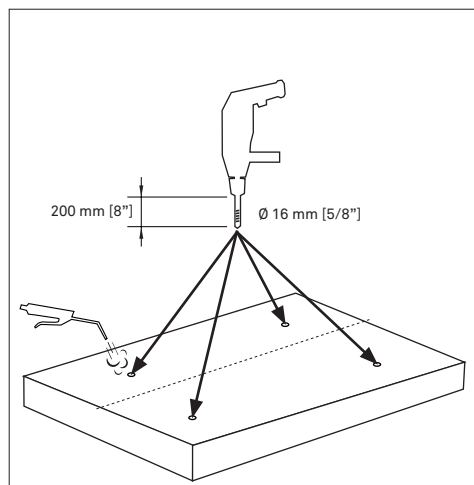
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE  
 INSTALLATION GUIDES  
 GUIDE D'INSTALLATION  
 INSTALLATIONSANLEITUNG  
 GUÍA DE INSTALACIÓN



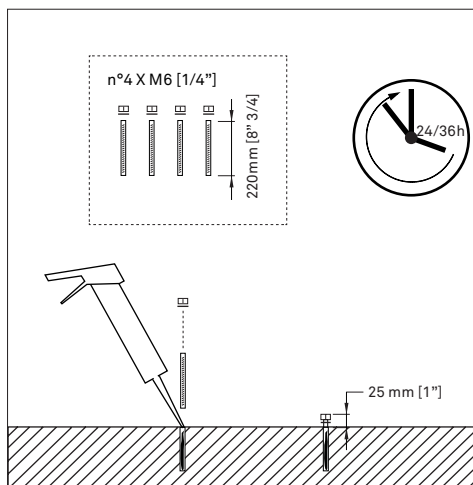
3.1



3.2

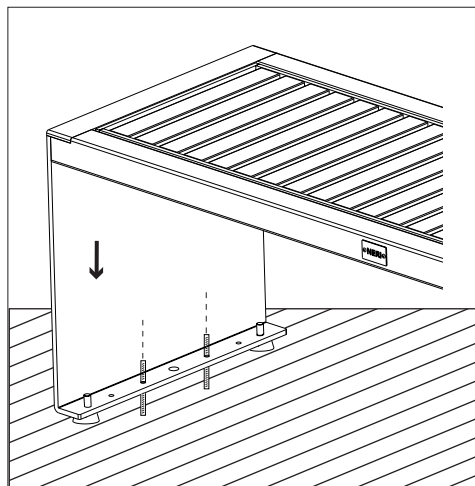


3.3

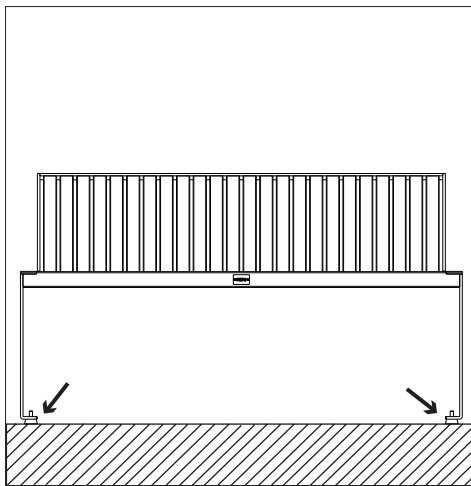


3.4

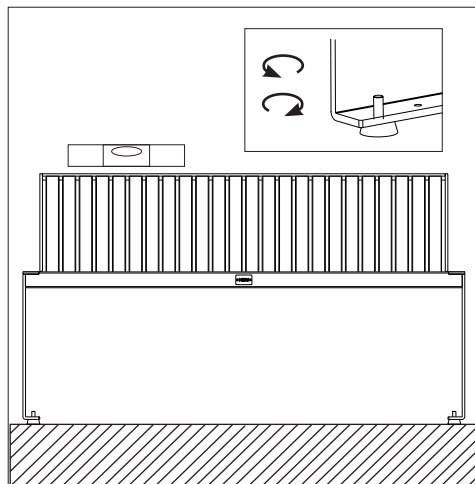
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE  
INSTALLATION GUIDES  
GUIDE D'INSTALLATION  
INSTALLATIONSANLEITUNG  
GUÍA DE INSTALACIÓN



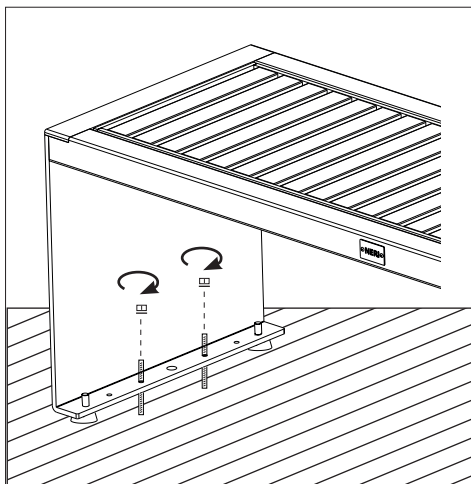
3.5



3.6

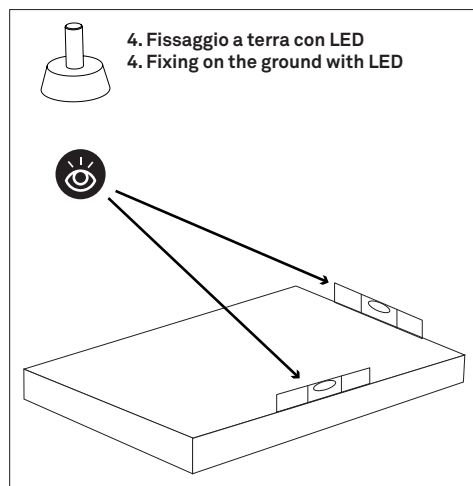


3.7

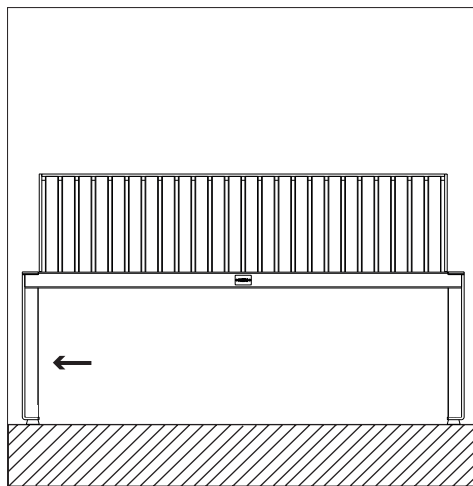


3.8

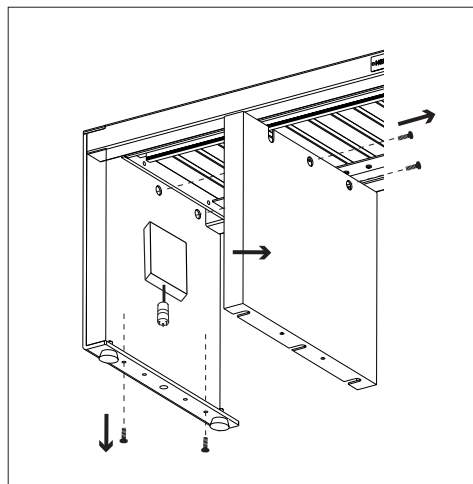
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE  
INSTALLATION GUIDES  
GUIDE D'INSTALLATION  
INSTALLATIONSANLEITUNG  
GUÍA DE INSTALACIÓN



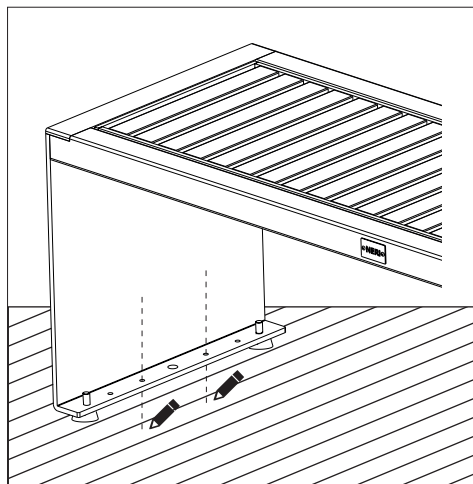
4.1



4.2

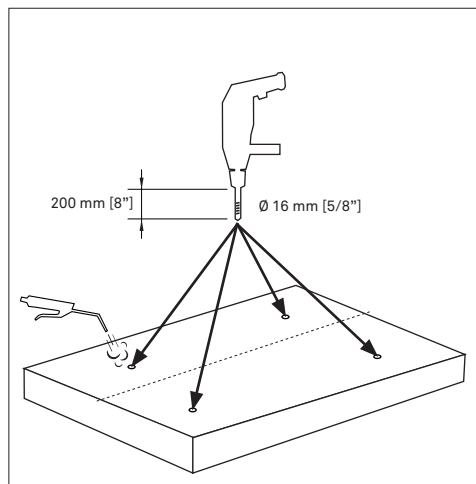


4.3

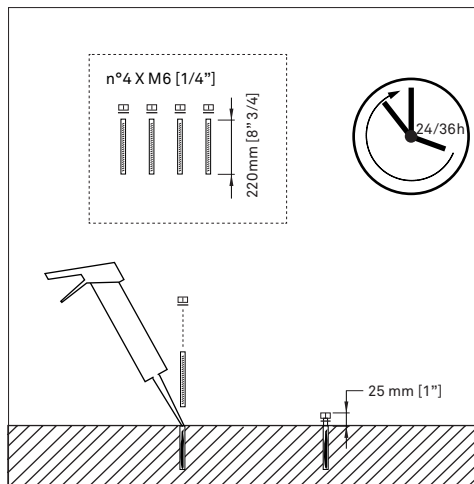


4.4

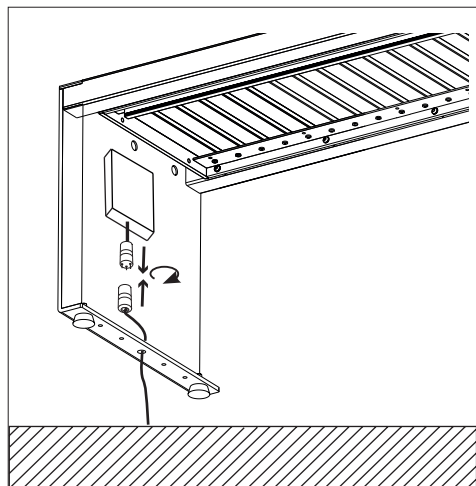
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE  
 INSTALLATION GUIDES  
 GUIDE D'INSTALLATION  
 INSTALLATIONSANLEITUNG  
 GUÍA DE INSTALACIÓN



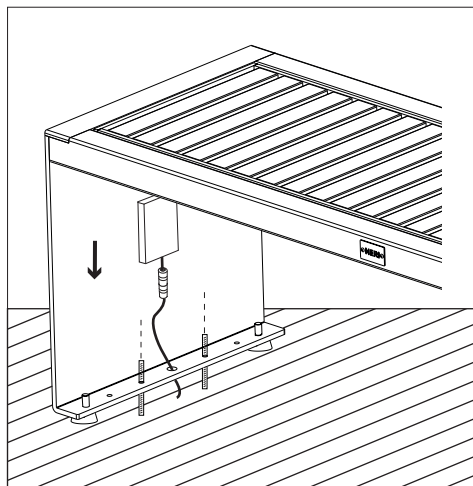
4.5



4.6

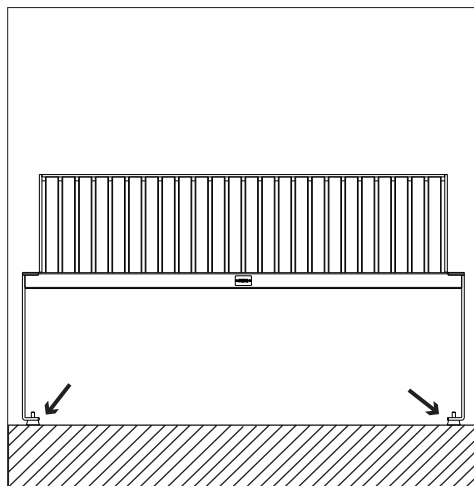


4.7

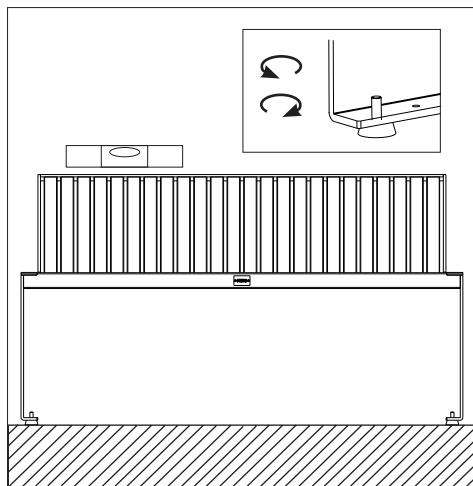


4.8

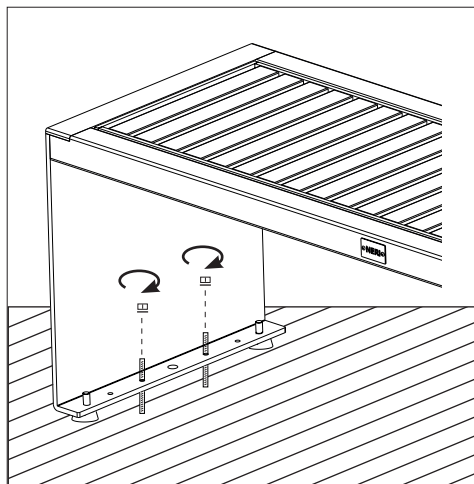
GUIDA ALL'INSTALLAZIONE  
INSTALLATION GUIDES  
GUIDE D'INSTALLATION  
INSTALLATIONSANLEITUNG  
GUÍA DE INSTALACIÓN



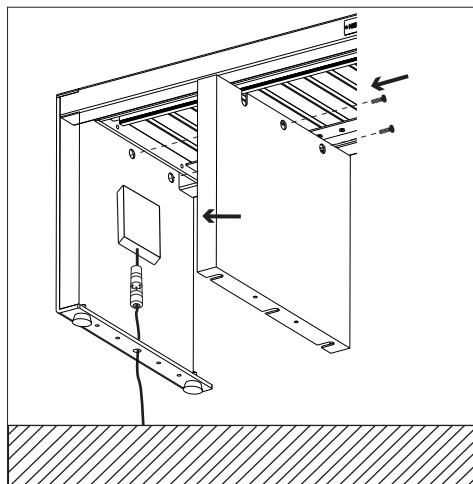
4.9



4.10




4.11



4.12

ILLUSTRAZIONI DI MONTAGGIO

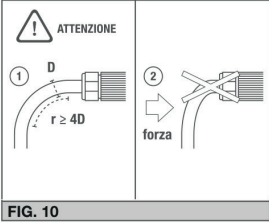
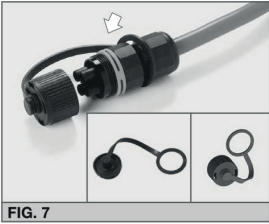
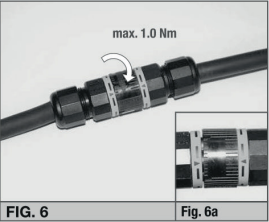
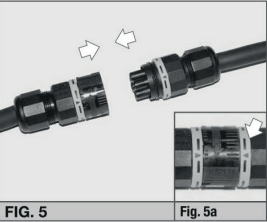
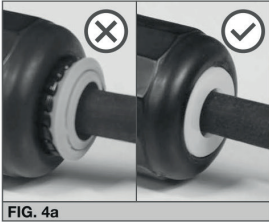
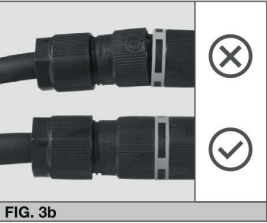
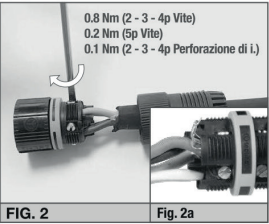
		
	◆	★
Cavo	Ø 7.0 – 12.0 mm	Ø 7.0 – 13.5 mm
Rimozione isolante (X)	20 mm	25 mm
Spellatura del conduttore (Y)	6 mm	6 mm

**FIG. 1**


Gommino / Adattatore	Cavo Ø min. - max.	
	◆	★
	2 - 3 - 4 - 5 poli	2 - 3 - 4 - 5 poli (L)
	9.0 mm – 12.0 mm	9.0 mm – 13.5 mm
	7.0 mm – 9.0 mm	7.0 mm – 9.0 mm
	con 6000347LA 5.0 mm – 7.0 mm	con 6000087LF 6.0 mm – 7.0 mm

Per cavi di diametro minore utilizzare gli appositi accessori (visita [www.techno.it](http://www.techno.it))

**FIG. 1b**



ASSEMBLY ILLUSTRATIONS



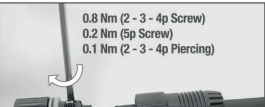
	◆	★
Cable	Ø 7.0 – 12.0 mm	Ø 7.0 – 13.5 mm
Insulator removal (X)	20 mm	25 mm
Peeling of the conductor (Y)	6 mm	6 mm

**FIG. 1**

Grommet / Adapter	Cable Ø min. - max.	
	◆	★
	2 - 3 - 4 - 5 poles	2 - 3 - 4 - 5 poles (L)
	9.0 mm – 12.0 mm	9.0 mm – 13.5 mm
	7.0 mm – 9.0 mm	7.0 mm – 9.0 mm
	with 6000347LA 5.0 mm – 7.0 mm	with 6000087LF 6.0 mm – 7.0 mm


For cables with a smaller diameter, use the appropriate accessories (visit [www.techno.it](http://www.techno.it))

**FIG. 1b**




0.8 Nm (2 - 3 - 4p Screw)  
0.2 Nm (5p Screw)  
0.1 Nm (2 - 3 - 4p Piercing)


**FIG. 2**




max. 2.0 Nm



**FIG. 3**




**FIG. 3b**




24 mm

max. 2.5 Nm


**FIG. 4**



**FIG. 4a**




**FIG. 5**



max. 1.0 Nm



**FIG. 6**




**FIG. 7**



**FIG. 8**



**FIG. 9**



**FIG. 10**



# GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

## INSTALLATION GUIDES

### GUIDE D'INSTALLATION

#### INSTALLATIONSANLEITUNG

#### GUÍA DE INSTALACIÓN

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

IT

FIG. 1

- Rimuovere l'isolante dal cavo e dai conduttori secondo le specifiche indicate.
- Inserire il cavo attraverso il dado, il gommino e il corpo del pressacavo.
- Verificare il corretto utilizzo del gommino rispetto al cavo da installare nel connettore come indicato in Fig. 1b.

FIG. 2

- Inserire i singoli conduttori nei morsetti del connettore, assicurandosi che siano correttamente in posizione (Fig. 2a - esempio di installazione non corretta).
- Ruotare in senso orario le viti di serraggio del cavo (max. 0.2 Nm) per la versione 5 poli, (max. 0.8 Nm) per le versioni 2 - 3 - 4 poli Vite e (max. 0.1 Nm) per le versioni 2 - 3 - 4 poli a perforazione di isolante.

FIG. 3

- Unire il pressacavo al connettore, quindi ruotarlo in senso orario (max. 2.0 Nm).
- Inserire quindi il gommino nel pressacavo (Fig. 3a - in caso di gommino doppio assicurarsi di inserire il gommino nel pressacavo secondo il corretto orientamento: l'anello indicato deve essere visibile).
- Assicurarsi che il pressacavo sia installato e avvitato correttamente sul connettore (Fig. 3b).

FIG. 4

- Unire quindi il dado e ruotarlo in senso orario con l'utilizzo della chiave di serraggio rapido (cod. 60003378C - max. 2.5 Nm). La chiave scivolerà quando avrete raggiunto la coppia ottimale.
- Il fissaggio del dado è possibile anche con un utensile di uso comune (24 mm - max. 2.5 Nm).

FIG. 4a

- Assicurarsi che il gommino sia in posizione corretta dopo il fissaggio del dado (Fig. 4).
  - In caso di posizionamento anormale, verificare la possibilità di utilizzare un gommino o una riduzione più idonei al diametro del cavo in uso (Fig. 8).
- Accessori disponibili su [www.techno.it](http://www.techno.it).

FIG. 5

- Assicurarsi del corretto orientamento dei connettori presa e spina come indicato dalla freccia (Fig. 5a).
- Unire i due connettori, l'uno nell'altro, fino a raggiungere il fine corsa garantendo il corretto aggancio.

FIG. 6

- Ruotare manualmente in senso orario la ghiera di fissaggio del connettore spina fino a raggiungere una decisa resistenza alla rotazione.
- In alternativa, ruotare la ghiera in senso orario con l'utilizzo di un utensile fino al raggiungimento della coppia (max. 1.0 Nm).
- Il connettore presa e spina è correttamente unito e la tenuta IP66/IP68 è garantita anche nel caso si notasse una leggera fessura in corrispondenza della ghiera di fissaggio (Fig. 6a).

FIG. 7

- Per evitare che polvere e umidità compromettano il funzionamento del prodotto, è consigliabile l'utilizzo dei tappi di protezione quando i connettori sono scollegati.
- Tappi di protezione: cod. 6DB023400 per il connettore presa e cod. 6DB021900 per il connettore spina.

FIG. 8

- La serie TH387 è disponibile anche in versione cablata e co-stampata con cavo di lunghezze da 0.5 a 5 MT (per maggiori informazioni visita il sito [www.techno.it](http://www.techno.it)).

FIG. 9

- Con l'obiettivo di fornire soluzioni rapide per la derivazione di collegamenti elettrici, Techno offre una gamma di distributori di corrente presa e spina TH624 compatibili con connettori TH387.
- I distributori di corrente TH624 (IP68) sono una valida alternativa a installazioni realizzate con scatole di derivazione e pressacavi (per maggiori informazioni visita il sito [www.techno.it](http://www.techno.it)).

FIG. 10

- Nel caso in cui il connettore è installato in spazi ridotti con necessità di piegare il cavo, assicurarsi del minimo raggio di curvatura che deve essere  $\geq 4D$  ( $D$  = diametro del cavo).
- Assicurarsi che il cavo non sia soggetto a forze esterne che tendano a fletterlo. Questo fenomeno può compromettere il funzionamento del prodotto e in particolar modo pregiudicare la resistenza all'ingresso di polveri e acqua.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

EN

FIG. 1

- Remove the insulation from the cable and conductors according to the specifications indicated.
- Insert the cable through the nut, the grommet and the body of the cable gland.
- Check the correct use of the grommet with respect to the cable to be installed in the connector as indicated in Fig. 1b.

FIG. 2

- Insert the individual conductors into the connector terminals, making sure they are correctly positioned (Fig. 2a - example of incorrect installation).
- Turn the cable tightening screws clockwise (max. 0.2 Nm) for the 5 poles, (max. 0.8 Nm) for the 2 - 3 - 4 poles Screw and (max. 0.1 Nm) for Piercing versions.

FIG. 3

- Join the strain relief to the connector, then turn it clockwise (max. 2.0 Nm).
- Then, insert the grommet into the cable gland (Fig. 3a - in case of a double grommet, make sure to insert the grommet into the cable gland according to the correct orientation: the indicated ring must be visible).
- Make sure the cable gland is installed and screwed correctly onto the connector (Fig. 3b).

FIG. 4

- Then, join the nut and rotate it clockwise using the quick tightening wrench (code 60003378C - max. 2.5 Nm). The key will slip when you have reached the optimum torque.
- It is possible to fix the nut also by using common use tools (24 mm - max. 2.5 Nm).

FIG. 4a

- Make sure that the grommet is correctly positioned after fixing the nut (Fig. 4).
  - In case of anomalous positioning, check the possibility of using a grommet or a reduction more suitable for the diameter of the cable in use (Fig. 8).
- Accessories available on [www.techno.it](http://www.techno.it).

FIG. 5

- Make sure the correct orientation of the plug and socket connectors as indicated by the arrow (Fig. 5a).
- Join the pre-wired connectors together, until reaching the limit switch ensuring correct coupling.

FIG. 6

- Manually clockwise rotate the fixing ring of the plug connector until a firm resistance to rotation is reached.
- Alternatively, rotate the ring clockwise with the use of a tool until the torque is reached (max. 1.0 Nm).
- The socket and plug connector is correctly joined and the IP66/IP68 seal is guaranteed even if you notice a slight slot in correspondence with the fixing ring (Fig. 6a).

FIG. 7

- To prevent dust and humidity from compromising the operation of the product, it is advisable to use protective caps when the connectors are disconnected.
- Protection caps: cod. 6DB023400 for the socket connector and cod. 6DB021900 for the plug connector.

FIG. 8

- The TH387 series is also available in wired and co-molded version with a cable of lengths from 0.5 to 5MT (for more information visit the website [www.techno.it](http://www.techno.it)).

FIG. 9

- With the aim of providing quick junction connecting solutions, Techno offers a range of plug and socket current distributors (TH624) compatible with TH387 connectors.
- The TH624 IP68 current distributors are a quicker solution than conventional junction boxes and cable glands (for more information visit the website [www.techno.it](http://www.techno.it)).

FIG. 10

- In case the connector is installed in small spaces with the need to bend the cable, make sure of the minimum bending radius which must be  $\geq 4D$  ( $D$  = cable diameter).
- Make sure that the cable is not subjected to external forces that tend to bend it. This phenomenon can compromise the functioning of the product and in particular affect the resistance to the entry of dust and water.





**IT** – Ogni riproduzione ed utilizzo per fini propri di questo manuale non è consentita. Tutti i diritti sono riservati. È vietata la riproduzione anche parziale di esso senza il consenso scritto della Neri SpA. Neri SpA si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti e alla documentazione senza obbligo di preavviso.

**EN** – Any reproduction and use for its own purposes of this manual is not permitted. All rights reserved. Reproduction of this manual, even partially, is forbidden without written consent from Neri SpA. Neri SpA reserves the right to modify its products and documentation without obligation to give prior warning.

**FR** – Toute reproduction et utilisation pour ses propres fins de ce manuel n'est pas autorisée. Tous droits réservés. Ce manuel ne peut être reproduit, même partiellement, sans l'accord écrit de Neri SpA. Neri SpA se réserve le droit d'apporter toutes modifications à ses produits et à la documentation sans préavis.

**DE** – Eine Vervielfältigung und Nutzung für den eigenen Zweck dieses Handbuches ist nicht gestattet. Alle Rechte vorbehalten. Seine - auch auszugsweise - Reproduktion ohne schriftliche Zustimmung der Neri SpA ist verboten. Die Neri SpA behält sich das Recht vor, an ihren Produkten und der Dokumentation Veränderungen vorzunehmen, ohne dies vorher ankündigen zu müssen.

**ES** – Cualquier reproducción y uso para sus propios fines de este manual no está permitido. Todos los derechos reservados. Se prohíbe su reproducción incluso parcial sin autorización por escrito de la empresa Neri SpA. Neri SpA se reserva el derecho de aportar cambios a sus productos y a la documentación sin obligación de aviso previo.

**Neri S.p.A.**  
**S.S. Emilia 1622**  
**47020 Longiano (FC) · Italy**  
**T +39 0547 652111**  
**F +39 0547 54074**  
**E [neri@neri.biz](mailto:neri@neri.biz)**  
**[www.neri.biz](http://www.neri.biz)**

Author: Isacco Neri  
 Title: Installation guides | 2197.002 benches  
 Editor: Neri S.p.A.  
 Design: Neri S.p.A.  
 All rights reserved. Reproduction of this manual, even partially,  
 is forbidden without written consent from Neri SpA.  
 © 2024, DESIGN PATENTED, PRINTED IN ITALY